



For confidential information and referrals to local domestic violence and legal assistance programs, contact the Illinois Domestic Violence Help Line at 877-863- 6338. The Help Line is available 24 hours per day, 365 days per year.

Rights of domestic violence victims

The Illinois Domestic Violence Act (IDVA) provides protection for persons who are abused by their "family or household members." To qualify for the protections of the IDVA, you must have one of the following relationships with the person who abused you:

- You are related by blood or by present or prior marriage (spouses, ex-spouses, or in-laws);
- You share or used to share a common household, including roommates;
- You have a child together;
- You share a blood relationship with a child;
- You date or used to date (including same-sex relationships); or
- You are a person with disabilities and are abused by a personal assistant or caregiver.

Police response to domestic violence

If you are abused by a family or household member, the IDVA requires the police to do the following:

- Arrest the abuser, when appropriate;
- Make a police report for any good faith allegation of domestic violence;
- Have a police officer go with you to your home for a reasonable period of time to remove necessary personal possessions;
- Arrange for an ambulance or transportation to a hospital for medical care;
- Take you and any children or dependent adults in your care to a nearby place of safety; and
- Advise you of the importance of preserving evidence, such as damaged property, and taking pictures of injuries.

Orders of Protection

If you are physically or psychologically abused or harassed by a family or household member, you can seek an Order of Protection that:

- Prohibits the abuser from physically or psychologically abusing, harassing, or stalking you or interfering with your personal liberty;
- Gives you exclusive possession of your apartment or house, so long as you have a right to occupy, and orders the abuser not to enter or remain there;
- Orders the abuser to stay away from specific places, like your job or the children's school, and/or orders the abuser to stay away from you wherever you are and not to have contact with you by any means;
- Prohibits the abuser from taking or hiding your children;
- Prohibits the abuser from taking or damaging your personal property or your pets; and/or
- Prohibits the abuser from possessing firearms.
- Other relief is also available.



Please scan the QR code for more information.

Obtaining an order of Protection

You may obtain an order of protection in several ways:

- As part of a pending civil case, such as a divorce or paternity case, with the assistance of your attorney;
- As part of a criminal case, if you are the complaining witness and your abuser is the defendant;
- In civil court as an independent proceeding, on your own or with the assistance of a lawyer or a domestic violence victim advocate.

If your abuser has been arrested for a domestic violence offense, come to the courthouse within one week of the incident. There are advocates available at each courthouse to assist with the order of protection paperwork. If you wish to obtain an Order of Protection as an independent proceeding, you may do so at any of the suburban courthouses listed on this form any day the courthouse is open. Be sure to arrive in the morning to ensure adequate time to complete the process. Contact the Illinois Domestic Violence Help Line or a local domestic violence program for additional information.

Pursuing criminal charges

The Cook County State's Attorney's Office will not file criminal charges unless the local police department has arrested the offender or prepared a "warrant packet" for the victim to bring to the courthouse. **Follow the directions given to you by the officer responding to your call.**

Conditions of pretrial release

If your abuser is arrested and charged for a misdemeanor offense against you and is released from the police department, he or she will be placed on conditions of pretrial release requiring the abuser to stay away from you and your residence for 72 hours after release. If pretrial release for your abuser is ordered by a judge, it is likely that the judge will order the 72 hour stay away. If your abuser contacts you within 72 hours of his or her release from the police department or from jail, call the police immediately. Violation of the conditions of pretrial release is a Class A misdemeanor.

Suburban Courthouse locations

- **Second Municipal District**, 5600 Old Orchard Road, Skokie, IL 60077
- **Third Municipal District**, 2121 Euclid, Rolling Meadows, IL 60008
- **Fourth Municipal District**, 1500 Maybrook Drive, Maywood, IL 60153
- **Fifth Municipal District**, 10220 S. 76th Avenue, Bridgeview. IL 60455
- **Sixth Municipal District**, 16501 South Kedzie Parkway, Markham. IL 60428
- **Other Courthouse** _____

Reporting Officer's Name	Star #	CR #
<p>This project was supported by Grant # 2009-EF-S6-0027, awarded by the Office on Violence Against Women, U.S. Department of Justice, through the Illinois Criminal Justice Information Authority. Points of view or opinions contained within this document are those of the author and do not necessarily represent the official position or policies of the U.S. Department of Justice, Office on Violence Against Women, or the Illinois Criminal Justice Information Authority.</p>		



Para información confidencial y referencias de programas locales de asistencia legal y ayuda en casos de violencia doméstica, llame a la línea de Ayuda de Violencia Doméstica de Illinois, al 877-863-6338. Esta línea atiende 24 horas al día y los 365 días del año.

Derechos de las Víctimas de Violencia Doméstica

La Ley de Violencia Doméstica del Estado de Illinois (IDVA en inglés) provee protección a personas que sufren maltrato por parte de "familiares u otros integrantes del hogar." Para obtener protección bajo la Ley de Violencia Doméstica de Illinois (IDVA), usted deberá tener una de las relaciones siguientes con quien la o lo maltrató:

- Familiar consanguíneo o por matrimonio actual o anterior (esposos, ex-esposos o familiar por matrimonio);
- Compartir o haber compartido un hogar común, incluyendo compañeros de cuarto;
- Tener un hijo en común;
- Ser familiar consanguíneo de un/a hijo/hija;
- Ser o haber sido novio/novia (incluyendo personas del mismo sexo);
- Ser persona deshabilitada y haber sido maltratado por parte de un asistente personal o cuidador.

Intervención Policial en Casos de Violencia Doméstica

Si usted es una persona maltratada por un familiar o miembro de su hogar, la IDVA requiere que la policía haga lo siguiente:

- Arrestar al maltratante, cuando sea apropiado;
- Preparar un informe policial cuando haya un alegato fidedigno de violencia doméstica;
- Hacer que un policía lo acompañe a su domicilio por un tiempo razonable para sacar sus pertenencias personales;
- Pedir una ambulancia u otros medios de transporte a un hospital para recibir atención médica;
- Llevar a usted o a cualquier niño o adulto dependiente bajo su cuidado a un lugar cercano que sea seguro; y
- Aconsejar a usted de la importancia de preservar pruebas tales como daños a la propiedad, y tomar fotografías de las lesiones.

Órdenes de Protección

Si usted ha sido maltratado o acosado física o psicológicamente por un familiar o miembro de su hogar, puede obtener una Orden de Protección que:

- Prohíbe al maltratante el abuso físico o psicológico, acoso, acecho o interferencia con su libertad personal;
- Le concede a usted posesión exclusiva de su casa o apartamento al cual tenga derecho a ocupar, y ordena al maltratante no ingresar o permanecer en dicho lugar;
- Le ordena al maltratante a mantenerse alejado de sitios específicos tales como su lugar de trabajo o la escuela de sus hijos, y/o ordena al maltratante a mantenerse alejado de usted dondequiera que esté, y a no tener contacto con usted por ningún medio;
- Prohíbe al maltratante quitar u ocultar a sus hijos;
- Prohíbe al maltratante quitar o dañar su propiedad o a sus mascotas; y/o
- Prohíbe al maltratante poseer armas de fuego.
- También hay otros alivios disponibles.

Por favor escanea el código QR para más información.



Como obtener una Orden de Protección

Hay varias maneras de obtener una Orden de Protección:

- Como parte de un caso civil pendiente, como un caso de divorcio o paternidad, con la asistencia de su abogado;
- Como parte de un caso criminal si usted es el testigo denunciante y el abusador es el demandado.
- En el tribunal civil como procedimiento independiente, por su cuenta o con la ayuda de un abogado o de un consejero en asuntos de violencia doméstica.

Si su abusador es arrestado por un delito de violencia doméstica, acuda al tribunal dentro de una semana del incidente. Hay consejeros en todos los tribunales quienes pueden ayudarle con los trámites de la orden de protección. Si usted desea obtener una Orden de Protección como procedimiento independiente, usted podrá hacerlo en cualquiera de los tribunales suburbanos enumerados en este formulario, cuando dichos tribunales estén abiertos. Asegúrese de llegar por la mañana para tener tiempo suficiente para completar el proceso. Para informes adicionales, comuníquese con la Línea de Ayuda de Violencia Doméstica de Illinois o con un programa local de violencia doméstica.

Para Proseguir con Cargos Criminales

La oficina del fiscal estatal del condado de Cook no podrá presentar cargos criminales a menos que la policía haya arrestado al agresor o haya solicitado una orden de aprehensión; la cual habrá de llevar consigo la víctima al tribunal. **Siga las instrucciones del policía quien respondió a su llamada.**

Condiciones de libertad preventiva

Si su abusador es arrestado y acusado de un delito menor en su contra y es puesto en libertad del departamento de policía, a esta persona se le impondrán condiciones de libertad preventiva que requerirán que el abusador se mantenga alejado de usted y de su residencia durante las 72 horas después de ser liberado. Si un juez ordena la liberación preventiva a su abusador, es probable que ordene una condición de alejamiento de 72 horas. Si su abusador se comunica con usted dentro de las 72 horas después de ser puesto en libertad del departamento de policía o de la cárcel, llame a la policía de inmediato. La violación de las condiciones de libertad provisional por parte de su abusador es un delito menor de Clase A.

Tribunales Suburbanos

- **Segundo Distrito Municipal**, 5600 Old Orchard Road, Skokie, IL 60077
- **Tercer Distrito Municipal**, 2121 Euclid, Rolling Meadows, IL 60008
- **Cuarto Distrito Municipal**, 1500 Maybrook Drive, Maywood, IL 60153
- **Quinto Distrito Municipal**, 10220 S. 76th Avenue, Bridgeview, IL 60455
- **Sexto Distrito Municipal**, 16501 S. Kedzie Parkway, Markham, IL 60428
- **Otro Tribunal** _____

Nombre del Oficial de Reporte:	Placa #	Informe#
Este proyecto fue apoyado por Concesión #2009-EF-56-0017, otorgada por la oficina de Violencia Contra la Mujer, Departamento de Justicia de los Estados Unidos, a través de la <i>Illinois Criminal Justice Information Authority</i> . Las opiniones y puntos de vista contenidos en este documento son los del autor y no necesariamente representan posición o las políticas oficiales del Departamento de Justicia de los Estados Unidos, la oficina de Violencia Contra la Mujer, o la <i>Illinois Criminal Justice Information Authority</i> .		



Aby uzyskać poufne informacje i być skierowanym do lokalnych programów pomocy prawnej, prosimy o kontakt z Infolinią Pomocową w Sprawach Przemocy Domowej Stanu Illinois pod numerem 877-863-6338. Infolinia jest dostępna 24 godziny na dobę, 365 dni w roku.

Prawa ofiar przemocy domowej

Akt prawny Stanu Illinois o Przemocy Domowej (IDVA) wprowadza ochronę dla osób, które są ofiarami znęcania się przez członków rodziny lub osoby wspólnie zamieszkujące z nimi. Akt prawny IDVA przewiduje ochronę w tych przypadkach, gdzie występuje przynajmniej jedna z poniżej wymienionych relacji z osobą, która znęcała się nad ofiarę:

- Pokrewieństwo poprzez urodzenie, obecny lub były związek małżeński (małżonkowie, byli małżonkowie, teściowie i powinowaci);
- Osoby obecnie lub w przeszłości będące domownikami lub współlokatorami;
- Osoby mające wspólnie dziecko;
- Pokrewieństwo pomiędzy rodzicem a dzieckiem;
- Były lub obecny związek romantyczny, konkubinaty (włącznie z osobami tej samej płci);
- Osoby niepełnosprawne doświadczające przemocy ze strony osobistego asystenta lub opiekuna

Interwencja Policji w sprawach przemocy domowej

Akt prawny IDVA zobowiązuje Policję do następujących działań gdy doszło do przemocy pomiędzy członkami rodziny lub domownikami:

- Zaareztowania sprawcy gdy jest to właściwe;
- Sporządzenia raportu policyjnego na podstawie skargi o przemoc domową wniesionej w dobrej wierze;
- Asysty Policji przez czas konieczny do odbioru niezbędnych rzeczy osobistych z miejsca zamieszkania;
- Wezwania karetki lub umożliwienia transportu do Szpitala dla uzyskania opieki medycznej;
- Przemieszczenia ofiary przemocy domowej, jej dzieci lub osób dorosłych pod jej opieką do najbliższego bezpiecznego miejsca pobytu; oraz
- Poinformowanie o znaczeniu zabezpieczenia dowodów, takich jak zniszczone mienie lub zrobienia zdjęć urazów.

Nakazy Ochrony

Jeśli jesteś ofiarą fizycznego lub psychologicznego znęcania się przez członka rodziny lub domownika możesz wystąpić o Nakaz Ochrony, który:

- Zabrania sprawcy fizycznego lub psychologicznego znęcania się, dręczenia, uporczywego nękania lub naruszania wolności osobistej;
- Nadaje ci prawo wyłącznego zamieszkania w twoim domu lub mieszkaniu, jeśli masz prawo do legalnego przebywania i zabrania sprawcy wstępu lub pozostania tam;
- Nakazuje sprawcy nie zbliżać się do określonych miejsc takich jak miejsce zatrudnienia, szkoły do której chodzą dzieci, oraz/lub nakazuje sprawcy niezblizanie się i nienawiązywanie jakiegokolwiek kontaktu z ofiarą;
- Zakazuje sprawcy odbierania lub ukrywania dzieci;
- Zakazuje sprawcy zabierania lub uszkodzania rzeczy należących do ofiary lub jej zwierząt; oraz/lub
- Zakazuje sprawcy posiadania broni palnej;
- Inne środki prawne są również dostępne. Zeskanuj QR kod po dodatkowe informacje.



Uzyskanie Nakazu Ochrony

Możesz uzyskać Nakaz Ochrony w następujących sytuacjach:

- W toku trwającego postępowania cywilnego takiego jak rozwód lub ustalenie ojcostwa przy pomocy adwokata;
- W postępowaniu karnym, jeśli ofiara jest świadkiem wnoszącym skargę i sprawca przemocy jest oskarżonym;
- W postępowaniu cywilnym jako odrębne postępowanie przez ofiarę lub przy pomocy adwokata lub pełnomocnika ofiary w sprawach o przemoc domową.

Jeśli sprawca został zaareztowany w sprawie o przemoc domową, zaleca się aby udać się do sądu w przeciągu tygodnia od incydentu. W sądach dostępni są adwokaci, którzy udzielają pomocy przy złożeniu wniosku o Nakaz Ochrony. Możliwe jest uzyskanie Nakazu Ochrony w odrębnym postępowaniu w jakimkolwiek sądzie na przedmieściach, który jest wymieniony poniżej w godzinach pracy sądu. Proszę udać się do sądu w godzinach porannych aby dysponować odpowiednią ilością czasu na złożenie wniosku. Proszę skontaktować się z Infolinią Pomocową w Sprawach Przemocy w Rodzinie Stanu Illinois lub lokalnym programem przeciw przemocy domowej po dodatkowe informacje.

Wniesienie zarzutów karnych

Prokuratura Stanowa Hrabstwa Cook nie wniesie aktu oskarżenia, jeśli lokalna Policja nie areztowała sprawcy lub nie przygotowała dokumentacji o Nakaz Aresztowania, która może być złożona przez ofiarę w sądzie. **Proszę o kierowanie się instrukcjami przedstawionymi przez Policjanta przyjmującego sprawę.**

Warunki zwolnienia przedprocesowego

Jeśli sprawca jest areztowany i przedstawiono mu zarzut występku przeciwko ofierze, a następnie zwolniony z Posterunku Policji, taka osoba będzie poddana warunkowemu zwolnieniu przedprocesowemu, który wymaga od sprawcy niezblizania się do ofiary i jej miejsca zamieszkania przez 72 godziny od zwolnienia. Jeśli sąd postanawia o przedprocesowym zwolnieniu, wymóg 72 godzinnego zakazu zbliżania jest wymagany przez prawo. W przypadku kontaktu sprawcy w przeciągu 72 godzin od zwolnienia z Posterunku Policji lub Aresztu, proszę natychmiast skontaktować się z Policją. Naruszenie warunków przedprocesowego zwolnienia przez sprawcę może być występkiem klasy A.

Suburban Courthouse locations

- _____ **Drugi Dystrykt Miejski**, 5600 Old Orchard Road, Skokie, IL 60077
- _____ **Trzeci Dystrykt Miejski**, 2121 Euclid, Rolling Meadows, IL 60008
- _____ **Czwarty Dystrykt Miejski**, 1500 Maybrook Drive, Maywood, IL 60153
- _____ **Piąty Dystrykt Miejski**, 10220 S. 76th Avenue, Bridgeview, IL 60455
- _____ **Szósty Dystrykt Miejski**, 16501 South Kedzie Parkway, Markham, IL 60428
- _____ **Inny Sąd** _____

Nazwisko Policjanta sporządzającego raport	Odnaka #	Numer Sprawy #
Ten projekt został wsparty poprzez grant # 2009-EF-S6-0027, przyznany przez Urząd przeciw przemocy wobec kobiet Ministerstwa Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych, poprzez Urząd Informacji Systemu Karnego Stanu Illinois. Poglądy i opinie wyrażone w tym dokumencie nie koniecznie muszą reprezentować oficjalnego stanowiska lub zasad Urzędu przeciw przemocy wobec kobiet Ministerstwa Sprawiedliwości Stanów Zjednoczonych, Urzędu przeciw przemocy wobec kobiet lub Urzędu Informacji Systemu Karnego Stanu Illinois.		

After-Hours Remote Emergency Orders of Protection



Hours: Monday-Friday 9pm-3am
Saturday-Sunday 1pm-6pm

The Illinois Legal Aid Online (ILAO) Easy Form link and any updates to the listed hours for hearing can be found *under the hours tab* on the court website:

<https://www.cookcountycourt.org/ABOUT-THE-COURT/County-Department/Domestic-Violence>

For assistance from a 24/7 advocate, please contact CAWC at (773) 278-4566.

Horario: Lunes-Viernes 9pm-3am
Sábado-Domingo 1pm-6pm

El enlace de los formularios de Illinois Legal Aid Online (ILAO) y cualquier actualización del horario se puede encontrar en la página web del juzgado *en la pestaña "horas"*:

<https://www.cookcountycourt.org/ABOUT-THE-COURT/County-Department/Domestic-Violence>

Para asistencia con asesor/a 24/7, por favor contacte con CAWC a través del número (773) 278-4566.

For further emergency assistance, contact the
IL Domestic Violence Hotline at (877) 863-6338